

Guía Práctica para la Elaboración de Bibliografías: Estilo Vancouver

Curso Académico 2014 – 2015



CONTENIDOS

| | |
|---|-----------|
| INTRODUCCIÓN | 3 |
| 1. ¿QUÉ ES CITAR/REFERENCIAR? | 3 |
| 2. ¿POR QUÉ TENGO QUE REFERENCIAR? | 3 |
| 3. ¿QUÉ FUENTES DEBO REFERENCIAR? | 4 |
| 4. ¿QUÉ ES CITAR? | 4 |
| 5. ¿CÓMO SE CITA? | 4 |
| 6. ¿CÓMO SE ESCRIBE UNA LISTA DE REFERENCIAS? | 7 |
| 7. BIBLIOGRAFÍA | 7 |
| 8. ¿CÓMO SE ESCRIBEN LAS REFERENCIAS PAR LA LISTA DE REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA? | 7 |
| 9. CONSEJOS ADICIONALES | 13 |
| 9.1. Exceso de referencias..... | 13 |
| 9.2. Referencias secundarias | 13 |
| 9.3. Documentos anónimos o sin fechas | 14 |
| 9.4. Plagio | 15 |
| ANEXO: BIBLIOGRAFÍA | 15 |

INTRODUCCIÓN

Existen diversas versiones de citación en estilo Vancouver. Esta guía pretende ser una herramienta sencilla de citación e introducción de referencias bibliográficas para los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad San Jorge (USJ).

El comienzo de cualquier trabajo de investigación marca el principio de un proceso sistemático de recogida de datos acerca de las fuentes consultadas. Estos datos serán esenciales a la hora de introducir referencias precisas y localizar la información recogida en una fuente citada previamente.

1. ¿QUÉ ES CITAR/REFERENCIAR?

Es un método utilizado por los autores para demostrar a sus lectores que han llevado a cabo una revisión bibliográfica minuciosa y adecuada, y leído fuentes relevantes y apropiadas. Asimismo, a través de la introducción de referencias bibliográficas, los autores reconocen que han utilizado ideas y fuentes pertenecientes a otros autores en sus trabajos.

Existe una variedad de estilos de citación. Esta guía describe el estilo Vancouver USJ. Al igual que el resto de los estilos, el estilo Vancouver USJ contempla dos fases o pasos a la hora de referenciar: la cita y la lista de referencias bibliográficas.

2. ¿POR QUÉ TENGO QUE REFERENCIAR?

La introducción de referencias bibliográficas precisas es sinónimo de una buena práctica académica y mejora la calidad de cualquier trabajo; demuestra que el texto está basado en el conocimiento existente acerca del tema en cuestión, y que ha sido informado a través de un proceso adecuado de lectura y documentación.

Al referenciar un texto, el autor se asegura de que sus lectores pueden localizar las fuentes utilizadas en el desarrollo del trabajo, reconociendo así su esfuerzo y la calidad de su trabajo.

La falta de reconocimiento del trabajo y/o ideas de otros autores en el propio trabajo constituye plagio, lo cual es una falta grave y es síntoma de una pésima práctica académica.

3. ¿QUÉ FUENTES DEBO REFERENCIAR?

Los siguientes son ejemplos de fuentes que deben ser referenciadas:

- Libros en formato papel y electrónico.
- Artículos en revistas científicas en formato papel y electrónico.
- Páginas web.
- Emails.
- DVDs, videos, películas, CD-ROMs y grabaciones.
- Periódicos.
- Ponencias en congresos.
- Documentos o datos publicados en un archivo o depósito.
- Panfletos.
- Programas de radio, televisión, internet (asegúrate de que el profesor está de acuerdo con la utilización de este tipo de fuentes en un trabajo).
- Comunicación personal.
- Entrevistas (si es una entrevista personal, es necesario obtener el permiso del entrevistado antes de utilizar este material en un trabajo).
- Tesinas, tesis y otros trabajos no publicados.

4. ¿QUÉ ES CITAR?

Es reconocer que se ha utilizado una idea proveniente de una fuente externa en el propio trabajo.

5. ¿CÓMO SE CITA?

Citar es muy sencillo. Cada fuente o documento utilizado por un autor en su trabajo debe ser numerado; el número se asigna según el orden de citación en el texto. Si se utiliza la misma fuente varias veces en el mismo texto, se usará siempre el mismo número para referirse a ella.

El número de cita debe ser escrito como un superíndice.

Citando una fuente

La evidencia¹ indica que el número de artículos publicados por duplicado va en aumento.

Citando más de una fuente al mismo tiempo

Si se quiere citar más de una fuente en la misma frase, es necesario incluir un número por cada fuente citada. Si se introducen números consecutivos, éstos deben ir unidos por un guion; si son no consecutivos, los números deberán ir separados por comas.

En el siguiente ejemplo se citan las fuentes numeradas 6, 7, 8, 9, 13 y 15 en la misma frase:
Varios estudios^{6-9,13,15} han analizado el efecto del alcohol en la conducción.

Introduciendo una cita textual

Si utilizas una cita textual (palabra por palabra) de un libro, artículo, etc., debes:

- Utilizar comillas simples (las comillas dobles se utilizan para introducir citas verbales), y
- Añadir el número de página.

La copia o duplicación de tablas, diagramas, imágenes, etc. se considera como una cita textual y, por tanto, aplican las mismas normas.

Algunos autores^{2 (p 1)} afirman que 'el rol del cuidador informal conlleva una carga física y emocional elevada'.

Citando el nombre del autor en el texto

Puedes usar el nombre del autor en tu texto, pero debes insertar el número de cita igualmente.

Según López^{2 (p 1)}, 'el rol del cuidador informal conlleva una carga física y emocional elevada'.

Citando el nombre de más de un autor en el texto

Si un documento tiene más de un autor, debes usar 'et al' después del primero.

Según García et al^{2 (p 1)}, 'la depresión es frecuente en los pacientes con insuficiencia cardíaca'.

Consejos para una buena práctica de citación

Las citas más largas de dos líneas deben introducirse como un párrafo separado con una tabulación.

En relación con lo anterior, Amaro^{6 (p 2)} sugiere que:

‘es precisamente la importancia de la teoría lo que ha motivado el tratamiento del tema, relacionado con la primera teórica en enfermería, Florence Nightingale, quien supo aplicar sus conocimientos de historia y filosofía al estudio de la realidad, en particular a esa parte de la realidad que se constituyó en el centro de su vida: el cuidado de la salud de las personas.’

O

Tal y como sugiere un estudio^{6 (p 2)} reciente:

‘es precisamente la importancia de la teoría lo que ha motivado el tratamiento del tema, relacionado con la primera teórica en enfermería, Florence Nightingale, quien supo aplicar sus conocimientos de historia y filosofía al estudio de la realidad, en particular a esa parte de la realidad que se constituyó en el centro de su vida: el cuidado de la salud de las personas.’

Si quieres insertar una cita larga (más de dos líneas) pero no quieres incluir todo el texto, puedes quitar las partes innecesarias y remplazarlas por ‘...’.

Esta práctica solo es aceptable cuando utilizas una cita textual a partir del mismo párrafo.

Según Amaro^{6 (p 2)},

‘es precisamente ... Florence Nightingale, quien supo aplicar sus conocimientos de historia y filosofía al estudio de la realidad, en particular a esa parte de la realidad que se constituyó en el centro de su vida: el cuidado de la salud de las personas.’

Cuando insertas citas textuales, a veces puede ser necesario introducir una o dos palabras en la cita para darle sentido gramatical. Estas palabras deben ir entre corchetes para indicar que son tuyas, y no parte del texto original.

Tal y como afirman Smith et al^{1 (p 7)},

‘Florence Nightingale escribió acerca de la profesión de enfermería, su práctica y la enseñanza, ... [y] para comprender el curso de su pensamiento es preciso contextualizar históricamente a esta destacada mujer’.

A tu nivel académico debes desarrollar tus habilidades de escritura, lo cual incluye ser capaz de comentar y demostrar una comprensión profunda de las ideas y el trabajo de otros autores **en tus propias palabras**. Esta práctica se conoce como parafrasear. Es mucho mejor y más correcto parafrasear a otros autores que utilizar muchas citas textuales en tu trabajo.

6. ¿CÓMO SE ESCRIBE UNA LISTA DE REFERENCIAS?

La lista de referencias es una sola lista de todos los documentos citados en tu trabajo, independientemente del tipo y procedencia. No debes elaborar más de una lista de referencias en el mismo trabajo. Además:

- La lista debe escribirse en orden numérico; cada número debe identificar y coincidir con el documento citado en el texto.
- La lista de referencias se añade al final del trabajo, después de las conclusiones y antes de los apéndices.
- Cada documento (i.e. libros, artículos científicos, etc.) se escribe en un formato específico que debe observarse siempre.

Las siguientes secciones describen el formato que debes utilizar para referenciar tus documentos o fuentes de información. Si utilizas un programa electrónico para gestionar e insertar tus citas y referencias bibliográficas, deberás editar el estilo Vancouver, ajustarlo a las instrucciones contenidas en este documento y etiquetar los cambios como Vancouver USJ.

7. BIBLIOGRAFÍA

Es posible que consultes documentos que luego no utilizas directamente, y por tanto no citas, para informar tu trabajo. Estos documentos pueden añadirse al final de tu trabajo como una 'bibliografía'. La bibliografía se ordena alfabéticamente por el apellido del primer autor, y el formato es el mismo que el utilizado en la lista de referencias. No debes enumerar los documentos que aparecen en la bibliografía, porque éstos no habrán sido citados en el texto.

Nunca debes presentar las referencias y la bibliografía en la misma lista. La bibliografía nunca sustituye a la lista de referencias; en caso de duda, consulta con el profesor responsable de la asignatura.

8. ¿CÓMO SE ESCRIBEN LAS REFERENCIAS PAR LA LISTA DE REFERENCIAS Y BIBLIOGRAFÍA?

Los siguientes ejemplos se presentan en dos partes diferenciadas:

- La información que debes recoger acerca de cada documento.
- Cómo presentar esta información cuando escribes la referencia completa.

Presta mucha atención a la información que se presenta en las siguientes secciones porque debes respetar incluso los signos de puntuación a la hora de referenciar correctamente.

LIBROS IMPRESOS

- **Autor/Editor**, si es un editor/editores debes escribir (ed./eds.) detrás del nombre.
- **Título del libro**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Título y número de la serie**, si es parte de una serie de volúmenes.
- **Edición**, si no es la primera edición (2ª ed./5ª ed.).
- **Lugar de publicación**, si hay más de un lugar de publicación, debe utilizarse el primero.
- **Editorial**
- **Año de publicación**

Hurst M, Smith H, Brown J. *Enfermería Médico-Quirúrgica*. Madrid: Alfabuara; 2013.

LIBROS ELECTRÓNICOS

- **Autor/Editor**, si es un editor/editores debes escribir (ed./eds.) detrás del nombre.
- **Título del libro**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Título y número de la serie**, si es parte de una serie de volúmenes.
- **Edición**, si no es la primera edición (2ª ed./5ª ed.).
- **Lugar de publicación**, si hay más de un lugar de publicación, debe utilizarse el primero.
- **Editorial**
- **Año de publicación**
- **URL**
- **Fecha de acceso**

Chocarro González L, Venturini Medina C (eds.) *Procedimientos y Cuidados en Enfermería Médico-Quirúrgica*. Madrid: Elsevier España; 2010. www.myilibrary.com?ID=17383 (último acceso 25 agosto 2014).

CAPÍTULOS EN LIBROS

- **Autor del capítulo**
- **Título del capítulo**, seguido de **En:**
- **Editor**, debes escribir (ed./eds.) detrás del nombre.
- **Título del libro**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Título y número de la serie**, si es parte de una serie de volúmenes.
- **Edición**, si no es la primera edición (2ª ed./5ª ed.).
- **Lugar de publicación**, si hay más de un lugar de publicación, debe utilizarse el primero.
- **Editorial**
- **Año de publicación**
- **Números de página del capítulo**, precedidos por una 'p' y separados por un guion.

Ventura MJ. Termodinámica. En: López J, Santorini EM (eds.) *El Libro de Texto de la Ingeniería Mecánica*. 2ª ed. Barcelona: Elsevier; 2005. 75-81.

ARTÍCULOS CIENTÍFICOS IMPRESOS

- **Autor**
- **Título del artículo**
- **Título de la revista**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Año de publicación**
- **Volumen**
- **Número**, entre paréntesis si existe.
- **Números de página**, separados por un guion.

García García I, Gozalbes Cravioto E. Surgimiento y desarrollo de la historia de la enfermería en España. *Enfermería Global* 2013; 12(2): 51-57.

ARTÍCULOS CIENTÍFICOS ELECTRÓNICOS

Nota: Si el artículo tiene números de página se citará como un artículo científico impreso.

- **Autor**
- **Título del artículo**
- **Título de la revista**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Año de publicación**
- **Volumen**, si existe.
- **Número**, entre paréntesis si existe.
- **URL**
- **Fecha de acceso**

Arrogante O. Mediator effect of resilience between burnout and health in nursing staff. *Enfermería Clínica* 2014; 24(5). <http://zl.elsevier.es/es/revista/enfermeria-clinica-35/articulo/mediacion-resiliencia-entre-burnout-salud-90342853> (último acceso 13 septiembre 2014).

PONENCIAS EN CONGRESOS

- **Autor**
 - **Título de la ponencia**, seguido de **Ponencia presentada en el/la:**
 - **Título del congreso**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
 - **Fechas del congreso**
 - **Lugar de celebración del congreso**
-

Romero Triñanes E. El contexto familiar en la predicción y el tratamiento de los problemas de conducta infanto-juveniles. Ponencia presentada en el *VI Congreso Internacional y XI Nacional de Psicología Clínica*. 6-8 junio 2013, Santiago de Compostela.

PONENCIAS PUBLICADAS EN ACTA DE UN CONGRESO

- **Autor**
- **Título de la ponencia**, seguido de **En:**
- **Editor/Organización**, debes escribir (ed./eds.) detrás del nombre del editor si existe.
- **Título del congreso**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Fechas del congreso**
- **Lugar de celebración del congreso**
- **Lugar de publicación de las actas**
- **Editorial**
- **Año de publicación del acta**
- **Números de página**, separados por un guion.

Romero Triñanes E. El contexto familiar en la predicción y el tratamiento de los problemas de conducta infanto-juveniles. En: Asociación Española de Psicología Conductual (AEPC). *VI Congreso Internacional y XI Nacional de Psicología Clínica*. 6-8 junio 2013, Santiago de Compostela. Granada: Asociación Española de Psicología Conductual (AEPC); 2013. 76-79.

TESIS (tesis doctorales, proyectos de fin de máster, grado, etc.)

- **Autor**
- **Título de la tesis**, en cursiva.
- **Tipo de tesis**
- **Institución académica**
- **Año de publicación**

Navarro Perán MA. *Historia de la formación enfermera en las órdenes religiosas españolas contrarreformistas*. Tesis doctoral. Universidad de Murcia; 2013.

GUÍAS DE PRÁCTICA CLÍNICA

- **Autor, grupo o institución** a la cual se atribuye la autoría.
 - **Título de la guía de práctica clínica**, en cursiva.
 - **Lugar de publicación**
 - **Editorial**
 - **Año de publicación**
-

- **URL**, si se trata de un documento electrónico.
- **Fecha de acceso**, si se trata de un documento electrónico.

Grupo de trabajo de la Guía de práctica clínica de atención en el embarazo y puerperio. *Guía de práctica clínica de atención en el embarazo y puerperio*. Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad. Agencia de Evaluación de Tecnologías Sanitarias de Andalucía; 2014. http://www.guiasalud.es/GPC/GPC_533_Embarazo_AETSA_compl.pdf (último acceso 16 septiembre 2014).

DOCUMENTOS LEGALES O NORMATIVAS

- **Título**, tal y como aparece publicado.
- **Título de la publicación oficial**, en cursiva, p.ej. Boletín Oficial del Estado, y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Fecha de publicación**
- **Volumen y/o número**, si existe.
- **Números de página**, separados por un guion.
- **URL**
- **Fecha de acceso**

Resolución de 3 de julio de 2013 de la Universidad San Jorge, por la que se publica la modificación del plan de estudios de Graduado en Enfermería. *Boletín Oficial del Estado*, 15 de julio de 2013. 168: 52625-52626. <http://boe.es/boe/dias/2013/07/15/pdfs/BOE-A-2013-7810.pdf> (último acceso 16 septiembre 2014).

ARTÍCULOS DE PRENSA IMPRESOS

- **Autor**
- **Título del artículo**
- **Tipo del periódico**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Día, mes y año de publicación**
- **Números de página**, separados por un guion.

Quevedo L. EEUU impulsa la vacuna del ébola. *El Mundo*. 3 de agosto de 2014: 5.

ARTÍCULOS DE PRENSA ELECTRÓNICOS

Nota: Si el artículo tiene números de página se citará como un artículo de prensa impreso.

- **Autor**
- **Título del artículo**
- **Tipo del periódico**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.

- **Día, mes y año de publicación**
- **URL**
- **Fecha de acceso**

Valerio M. Las arterias de nuestros ancestros también estaban obstruidas. *El Mundo*. 3 de agosto de 2014. <http://www.elmundo.es/salud/2014/07/31/53d8d921268e3e7b738b457c.html> (último acceso 3 de agosto de 2014).

PÁGINAS WEB

- **Autor**
- **Título de la página web**, en cursiva.
- **Editor de la página web**, si está disponible.
- **URL**
- **Fecha de acceso**

GuiaSalud Biblioteca. *Nuevos Criterios de Inclusión en el Catálogo de GPC en el SNS: entrada en vigor el 1 de Julio de 2014*. GuíaSalud. <http://portal.guiasalud.es/web/guest/criterios-catalogo-gpc> (último acceso 14 septiembre 2014).

VIDEOS, PELÍCULAS Y DOCUMENTALES

Si se referencia un programa o una serie de televisión, debe añadirse el número y título del episodio, la fecha y hora de emisión, y el canal.

- **Título**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Tipo de material**, entre corchetes.
- **Director**
- **Lugar de producción**
- **Productor**
- **Año de grabación**

El Discurso del Rey [Película] Dirigida por Tim Cooper. Reino Unido: Bedlam Productions; 2010.

DVD/CD-ROM

- **Autor**
- **Título**, en cursiva y con la primera letra de cada palabra en mayúscula.
- **Tipo de material**, entre corchetes.
- **Lugar de publicación**
- **Editor**
- **Año de publicación**

Robinson P. *Living Anatomy* [CD-ROM] Oxford: Medipublications; 2004.

PODCAST

- **Autor**
- **Título**, en cursiva seguido de **[Podcast]**.
- **Título de la serie**, si existe.
- **URL**
- **Fecha de acceso**
- **Año de publicación**, si no está disponible, el año de publicación es el año de consulta.

Martínez B. *Descripción del Grado* [Podcast] <http://www.usj.es/estudios/grados/enfermeria> (último acceso 15 septiembre 2014); 2014.

COMUNICACIÓN PERSONAL

- **Autor o fuente de la comunicación**
- **Receptor del mensaje**, seguido de **comunicación personal**
- **Fecha**

Antón I a López M. Comunicación personal. 5 septiembre 2014.

9. CONSEJOS ADICIONALES

9.1. Exceso de referencias

Algunos estudiantes tienden a citar un número elevado de autores en un mismo texto con el objetivo de obtener una lista de referencias más larga. Esta práctica debe ser evitada. Las fuentes de información deben citarse sólo si se refieren o están relacionadas con el trabajo del alumno, y no para sustentar hechos conocidos.

Por ejemplo: El corazón humano se encuentra situado en el pecho¹. Esta cita es innecesaria puesto que es sabido por todos que el corazón se encuentra en el pecho.

9.2. Referencias secundarias

Siempre que sea posible, debe citarse la fuente original de cualquier información. Sin embargo, no siempre es posible acceder a las fuentes primarias, por lo que a veces debemos conformarnos con la fuente secundaria (en la que se cita y refiere a la original). Esta práctica se conoce como referencia secundaria. **Cuidado:** las referencias secundarias sólo deben utilizarse como último recurso.

Por ejemplo: Un estudiante está leyendo un artículo científico reciente escrito por López en 2010 que describe un tratado de enfermería publicado por Florence Nightingale en 1859.

Citando un autor secundario

Debe quedar claro en el texto que la cita no es atribuible a López sino a Florence Nightingale. Según el trabajo de Florence Nightingale citado por López¹, la enfermería es una profesión vocacional.

Referenciando una fuente secundaria

Debe quedar claro en la lista de referencias que la fuente primaria no fue escrita por López sino por Florence Nightingale.

Nightingale F. *Notes on Nursing*. Citado por: López I. La Esencia de la Profesión Enfermera. Madrid: Alfabuara; 2012. 56-57.

9.3. Documentos anónimos o sin fechas

Citando documentos anónimos, o sin un autor claro

Si utilizas un documento anónimo o sin un autor claro, deberías utilizar lo que se conoce como autor 'corporativo'. Por ejemplo, un número elevado de documentos electrónicos no tienen autores individuales; en estos casos, el autor suele ser una organización o compañía.

Si no localizas al autor individual ni al corporativo, puedes utilizar la palabra 'Anon' en su lugar.

Cuidado: Si un documento electrónico no tiene un autor claro, no deberías utilizarlo para informar tu trabajo. Para un investigador, sea estudiante o no, es esencial conocer la procedencia, calidad y fiabilidad de los documentos que utiliza.

Anon. French launch crackdown on smoking. *The Times*. 14 de septiembre de 2014: 16.

Citando documentos sin fecha de publicación

Si utilizas un documento sin fecha de publicación puedes utilizar 's.f.' (sin fecha) en su lugar.

Smith ML. More women than men have added their DNA to the human gene pool. *The Guardian*. s.f.: 52-53.

9.4. Plagio

Plagio es el acto de reproducir o parafrasear, sin reconocimiento de su uso, material procedente de fuentes publicadas o no publicadas (incluyendo información bajada de internet) atribuible a otros autores. Por ejemplo, un estudiante incurre en plagio cuando:

- Incluye en su propio trabajo extractos del trabajo de otra persona sin comillas o reconocimiento del uso de la fuente.
- Utiliza las ideas de otra persona sin reconocimiento del uso de la fuente.
- Parafrasea o resume el trabajo de otra persona sin reconocimiento del uso de la fuente.
- Copia y pega directamente de fuentes electrónicas sin reconocimiento del uso de la fuente y/o sin indicar que se trata de una cita textual.
- Incluye en su trabajo imágenes, tablas o diagramas sin reconocimiento de su procedencia.

Se recuerda a los estudiantes del Grado en Enfermería que el plagio, consciente o no, es una falta grave y que será penalizado debidamente.

ANEXO: BIBLIOGRAFÍA

- Guía adaptada de Citing & Referencing Guide: BMJ Vancouver Style
<http://www.southampton.ac.uk/library/resources/documents/vancouverreferencing.pdf>
- Guide to Referencing your Work
https://www.southampton.ac.uk/library/subjects/healthsci/fohs_referencing_guide.pdf
(último acceso 14 septiembre 2014).